

Warranty Terms for Nissens Turbo ("the Product")

Scope of Warranty

- The issuer of this Warranty is the Nissens Subsidiary that sold the Product into the market. Data on the Nissens Group is available on the company's web site: www.nissens.com.
- The warranty terms described hereunder applies both to the auto repair shops or garages that perform the installation of the Product, as well as to the end user (the owner of the vehicle).
- The warranty is given to the extent it follows from, and is pursuant to, mandatory and statutory laws in the country in which the auto repair shop or garage perform the installation. The warranty covers only faults from causes lying within the Product sold. This warranty does not exclude, limit or suspend any rights resulting from mandatory and statutory laws.
- This warranty is given only with the scope described in these warranty terms. Nissens does not award any other warranty or any other claims rights, unless they fall under law regulations described above in Section 3.
- These warranty terms must be distinguished from any warranty and/or extended warranty offered by parties other than Nissens (such as, but not limited to, auto repair shops, garages, service stations, distributors and retailers). If other parties than the Nissens Group award an extended warranty or any other extended claims rights, these cannot be directed to, nor do they apply to the Nissens Group.

Loss of Warranty

- The Product is strictly for installation performed by duly qualified professionals in professional auto repair shops, or garage operators who have the proper authorizations to handle all the equipment and professional tools required. Installation shall only take place under the strict use of and compliance with the Nissens Turbo Installation Guide, and with the use of all the necessary professional tools and complementary components and additives (for example, liquids, lubricants and greases). Qualified installers shall adhere to all required and typical safety precautions and restrictions while performing Turbo installations.

- If installation, troubleshooting, repair attempts or dismantling is performed by anyone other than professional installers (duly authorized auto repair shop operators or garage operators) and/or non-professional auto repair shops/garages, Nissens is entitled to reject the claim unless the claimant can establish proof or otherwise plausibly demonstrate that there is no link between the fault and the fact that the installation, troubleshooting, repair attempts or dismantling was not performed by professionals and/or non-professional auto repair shops/garages.

- If Nissens Turbo Installation Guide, and the specified safety precautions and other conditions therein, are not followed, Nissens is entitled to reject the claim, unless the claimant can establish proof or otherwise plausibly demonstrate that there is no link between the fault and the fact that the installation guide was not followed.

- If malfunctions, defects or damages occur directly or indirectly due to incorrect installation, misuse, overload, wrong or lack of maintenance (hereunder lack of regular and prescribed oil- and oil filter changes), unintended shocks and or any other outside unintended influences, the warranty becomes null and void.

- If products are installed in vehicles used for motor racing or motorsports, and/or if the engine control is modified, the warranty becomes null and void.

The Procedure of Warranty Claims

- Any claim shall and can only be lodged to the direct seller to the claiming party, except claims under laws of Product Liability or other laws of tort, when such claims can be lodged both to the direct seller to the claiming party, as well as to Nissens.

- When lodging a claim, the claiming party shall submit all the necessary documentation hereunder; if claim is submitted by the end user (the owner of the vehicle), the invoice from the auto repair shop or garage shall be forwarded; if a claim is submitted by an auto repair shop, both the invoice of the auto repair shop` s purchase of the Product, as well as the repairs shop` s invoice to the end user (the owner of the vehicle), shall be forwarded.

- The claimed Product may not, until the claim is decided, be disposed of, scrapped, or recycled, whether partly or in full, and may not be dismantled or otherwise modified, or tried to be changed, other than what is required to conduct the uninstall and dismantling. The claimed Product shall be available upon Nissens' request until the claim is decided.

- If any non-compliance with the procedures in sections 12 and 13 occurs or is discovered, Nissens may be entitled to reject the claim.

Remedies of Warranty – Limitations hereof

- Upon a documented and justified warranty claim decision, remedy by repair, a new replacement Product or, alternatively, the return of the purchase price is offered at Nissens' sole discretion.

- Nissens will not compensate for, and/or otherwise participate in, the dismantle and reinstall costs, nor compensate for related parts (connected spare parts), unless, and only to the extent that this will be stipulated under statutory and mandatory law, according to section 3.

Garantiebedingungen für Nissens Turbo („das Produkt“)

Garantieumfang

- Aussteller der Garantie ist die Nissens-Tochtergesellschaft, die das Produkt auf den Markt bringt. Daten über die Nissens Group sind auf der Website des Unternehmens verfügbar: www.nissens.com.
- Die nachstehend beschriebenen Garantiebedingungen gelten sowohl für die Kfz-Werkstätten, von denen die Installation des Produkts durchgeführt wird, als auch für den Endbenutzer (Eigentümer des Fahrzeugs).
- Die Garantie wird in dem Umfang gewährt, der sich aus den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Landes ergibt, in dem die Kfz-Werkstatt die Installation durchführt, und richtet sich entsprechend danach. Die Garantie deckt nur Schäden durch Ursachen ab, die mit dem Verkauf des Produkts zusammenhängen. Jegliche Rechte, die sich aus zwingenden gesetzlichen Vorschriften ergeben, werden durch diese Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder ausgesetzt.
- Diese Garantie wird nur in dem in diesen Garantiebedingungen beschriebenen Umfang gewährt. Nissens gewährt keine sonstige Garantie oder sonstigen Anspruchsrechte, sofern diese nicht unter gesetzliche Vorschriften wie oben in Abschnitt 3 beschrieben fallen.
- Diese Garantiebedingungen sind von jeglichen Garantie- und/oder erweiterten Garantiezusagen zu unterscheiden, die von anderen Parteien als Nissens angeboten werden (z. B. jedoch nicht beschränkt auf, Autowerkstätten, Kfz-Betrieben, Tankstellen, Händlern und Wiederverkäufern). Sollten andere Parteien als die Nissens Group eine erweiterte Garantie oder sonstige erweiterten Anspruchsrechte gewähren, können diese weder an die Nissens Group gerichtet werden, noch gelten sie für die Nissens Group.

Garantieverlust

- Das Produkt darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften in professionellen Kfz-Werkstätten oder von Werkstattbetreibern installiert werden, die eine entsprechende Genehmigung für den Umgang mit der gesamten erforderlichen Ausrüstung und den professionellen Werkzeugen haben. Die Installation muss unter konsequenter Verwendung und im Einklang mit dem Nissens Turbo-Installationsleitfaden sowie unter Benutzung sämtlicher erforderlicher Fachwerkzeuge, Zusatzkomponenten und Zusatzstoffe (z. B. Flüssigkeiten, Schmiermittel und Fette) stattfinden. Bei der Durchführung von Turbo-Installationen sind alle erforderlichen und üblichen Sicherheitsvorkehrungen und -auflagen von qualifizierten Monteuren zu befolgen.
- Falls eine Installation, eine Störungsbeseitigung, ein Reparaturversuch oder eine Demontage von anderen als professionellen Monteuren (entsprechend befugten Kfz-Werkstätten oder Werkstattbetreibern) und/oder nicht professionellen Kfz-Werkstätten/Werkstattbetreibern durchgeführt werden, kann Nissens den Anspruch zurückweisen, sofern der Antragsteller nicht nachweisen oder anderweitig glaubhaft darlegen kann, dass keine Verbindung zwischen dem Defekt und der Tatsache besteht, dass die Installation, Störungsbeseitigung, der Reparaturversuch oder die Demontage nicht von Fachkräften und/oder Fachwerkstätten/ Fachbetrieben durchgeführt wurde.
- Falls der Nissens Turbo-Installationsleitfaden sowie die hierin dargelegten Sicherheitsvorkehrungen und sonstigen Bedingungen nicht befolgt werden, kann Nissens den Anspruch zurückweisen, sofern der Antragsteller nicht nachweisen oder anderweitig glaubhaft darlegen kann, dass keine Verbindung zwischen dem Defekt und der Tatsache besteht, dass der Installationsleitfaden nicht befolgt wurde.
- Falls Fehlfunktionen, Defekte oder Schäden direkt oder indirekt infolge einer fehlerhaften Installation, Fehlanwendung, Überlastung, falscher oder fehlender Wartung (darunter mangelnde regelmäßige und vorgeschriebene Öl- und Ölfilterwechsel), unbeabsichtigter Schläge und/ oder sonstiger unbeabsichtigter äußerer Einflüsse auftreten, erlischt die Garantie.

- Wenn Produkte in Fahrzeugen installiert werden, die für den Rennsport oder Motorsport benutzt werden, und/oder wenn die Motorsteuerung modifiziert wird, erlischt die Garantie.

Vorgehensweise bei Garantieansprüchen

- Ansprüche können nur gegenüber dem direkten Verkäufer an die fordernde Partei geltend gemacht werden, ausgenommen Ansprüche, die unter das Produkthaftungsgesetz oder ein sonstiges Deliktsrecht fallen, wenn solche Ansprüche sowohl gegenüber dem direkten Verkäufer an die fordernde Partei als auch Nissens geltend gemacht werden können.
- Wenn ein Anspruch geltend gemacht wird, muss die fordernde Partei alle diesbezüglich erforderlichen Dokumente einreichen; wird der Anspruch vom Endbenutzer (Eigentümer des Fahrzeugs) geltend gemacht, ist die Rechnung der Kfz-Werkstatt oder des Fachbetriebs weiterzuleiten; wird ein Anspruch von einer Kfz-Werkstatt geltend gemacht, ist sowohl die Rechnung über den Kauf des Produkts durch die Kfz-Werkstatt als auch die Rechnung der Werkstatt an den Endbenutzer (Eigentümer des Fahrzeugs) weiterzuleiten.

- Das reklamierte Produkt darf bis zur abschließenden Entscheidung über den Anspruch nicht entsorgt, verschrottet oder wiederaufbereitet werden, weder teilweise noch vollständig, und es darf nicht zerlegt oder anderweitig, auch nicht versuchsweise, auf andere Weise verändert werden, als dies zur Durchführung der Demontage und Zerlegung erforderlich ist. Das reklamierte Produkt ist auf Anfrage von Nissens bis zur abschließenden Entscheidung über den Anspruch zur Verfügung zu stellen.

- Sollte ein Verstoß gegen die Vorgehensweise aus den Abschnitten 12 und 13 erfolgen oder festgestellt werden, kann Nissens den Anspruch zurückweisen.

Rechtsmittel bei Garantieansprüchen und deren Beschränkung

- Nach einer dokumentierten und berechtigten Garantieanspruchsentscheidung, bietet Nissens nach eigenem Ermessen eine Nacherfüllung durch Nachbesserung, einen Produktumtausch oder, alternativ, die Erstattung des Kaufpreises an.
- Nissens wird weder die Deininstallations- und Neuininstallationskosten erstatten und/oder sich sonst wie daran beteiligen, noch für zugehörige Teile (erforderliche Ersatzteile) aufkommen, ausgenommen, und nur in dem Umfang, dass dies gemäß Abschnitt 3 durch entsprechende Gesetze zwingend vorgeschrieben ist.

Reklamátiósviljákr for Nissens Turbo ("Produktet")

Reklamátiósréttens umfang

- Útúðstæðeren af disse reklamátiósviljákr er det selskab i Nissens gruppen der har bágð Produktet i ómsætning. Se flere óplýsingar på Nissens gruppen på websítet www.nissens.com.
- Reklamátiósréttin skal beskrivas í det fólgende er gældende óverfor sável autoværkstædet, der udfórer installationen af Produktet, sável som óverfor slúbrugeren (kóretójets ejer).
- Reklamátiósréttin givas í det ómfang det fólger af og i óverensstemmelse med de úfravigelige lóvregler der gældes í det land hvor autoværkstædet der udfórer installationen er hjemmehórende. Reklamátiósviljákrerne ómfatter alene fejl í det solgte Produkt. Disse reklamátiósviljákr ódelukker, begrænses eller suspenderer ingen regler der fólger af præceptive lóvregler
- Nissens yder alene de reklamátiósréttighæder der fólger af disse reklamátiósviljákr. Nissens yder ikke garanti eller údividet reklamátiósrét ódover dette, med mindre det fólge af lóvregler jf. pkt. 3.

- Disse reklamátiósviljákr skal adskilles fra ónhver anden reklamátiósrét, garanti eller údividet reklamátiósrét som ydes af andre end Nissens (som eksempelvis men ikke begrænses til autoværkstædet, service stationer, distribútører og butikker). I det ómfang andre partier end Nissens yder en garanti eller en údividet reklamátiósrét kan krav der fólger heraf ikke rettes mod Nissens.

Bortfald af reklamátiósréttin

- Produktet er kun beregnet til ínstallerung af úddannede og professionelle autoværkstædsmekanikere på autoværkstæder som har de nødvendige autorisationer og godkendelser til at anvende det nødvendige údstyr. Installation má kun ske under nøje óverholdelse af Nissens Turbo Installationsguide, og anvendelse af det nødvendige og professionelle værktøj og nye nødvendige tilhórende dele (for eksempel væsker og smóremiddel til installation). I óvrigt skal der generelt iagttages de pákrævede og sædvanlige sikkerhedsforskrifter og restriktioner som gældende for professionelle autoværkstædsmekanikere.

- Ved ínstallerung, fjélsjóning, reparationsforsóg, demóntering og údskifning der udfóres af ikke úddannede fagfolk (autoværkstædsmekanikere) og eller udenfor professionelle autoværkstæder er Nissens berettiget til at afvise en reklamátió, med mindre den reklamerende kan fóre bevis for eller sandsynliggøre, at der ikke er sammenhæng mellem manglen og det faktum at ínstallerung, fjélsjóning, reparationsforsóg, demóntering og údskifning er udfórt af ikke-professionelle og eller uden for professionelle autoværkstæder.

- Sáfremt Nissens Turbo Installationsguide, og de deri óngivne sikkerhedsforskrifter og óvrige forhóldsregler ikke er fulgt, er Nissens berettiget til at afvise en reklamátió, med mindre den reklamerende kan fóre bevis for eller sandsynliggøre, at der ikke er sammenhæng mellem fejlen eller manglen og det faktum at ínstallationsguiden ikke er fulgt.

- Sáfremt fejl, defekt eller skader ópstár direkte eller indirekte som fólge af fejlagtig installation, fejlagtig brug, óverlast, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse (herunder manglende sædvanlige og foreskrevne olie- og oliefilterskift), ulútsigtede stød og eller andre ulútsigtede ydre begivenheder bortfalder reklamátiósréttin.

- Ved ínstallerung í biler til brug for motorsport, racing og eller bilens motorstyring er modificeret bortfalder reklamátiósrét i sin helhed.

Reklamátiósréttin

- Ónhver reklamátió skal og kan alene fremsættes óverfor den part produktet er kóbt af, bortset fra reglerne om produktansvar og óvrige regler om erstatning udenfor kontrakt, hvor krav kan fremsættes óverfor báde den part produktet er kóbt af sável som óverfor Nissens.

- Ved fremsætelse af reklamátiónen skal den reklamerende part medfremsende behórig dokumentation, herunder; ved slúbrugeren (kóretójets ejer) reklamátió skal fakturera fra autoværkstædet fremsendes, og ved autoværkstædet reklamátió skal sável autoværkstædet's faktura for indkóbet af produktet samt autoværkstædet's egen faktura til slútkunden (kóretójets ejer) fremsendes.

- Det reklamerede produkt má indtil reklamátiónsóagen er afgjort ikke bortskaffes, kasseres eller genbruges, hverken helt eller delvist, og má ikke adskilles, eller i óvrigt modificeres eller søges forandret, ódover hvad der fólger af nødvendige de-installation og údtágning. Produktet skal kunne stilles til rådighed for Nissens pá Nissens forlangende indtil reklamátiónsóagen er afgjort.

- Ved manglende óverholdelse af fremgangsmáden i pkt. 12 og 13, kan Nissens være berettiget til at afvise reklamátiónen.

Misligholdelsesbefóljelser – begrænsninger

- Ved en dokumenteret og berettiget reklamátió tilbydes reparatió, et nyt produkt eller alternativt refusió af kóbesummen efter Nissens válg.

- Nissens yder ikke erstatning til eller deltager i óvrigt i ud- og indbýgningsomkostninger, eller kompensere for óvrige relaterede dele (herunder tilhórende reservedele), med mindre og i dette tilfælde kun i det ómfang dette fólger af úfravigelige lóvregler, jf. pkt. 3.

Conditions générales de la garantie pour le Turbo Nissens (« le Produit »)

Champ d'application de la garantie

- L'émetteur de la présente garantie est la filiale de Nissens qui a vendu le produit sur le marché. Des informations sur le Groupe Nissens sont disponibles sur le site Web de la société à l'adresse www.nissens.com.
- Les conditions de la garantie décrites ci-après s'appliquent aux ateliers de réparation automobile ou aux garages qui ont installé le produit mais aussi à l'utilisateur final (le propriétaire du véhicule).
- Cette garantie est accordée dans la mesure où elle est prévue par les lois ordinaires et impératives en vigueur dans le pays dans lequel l'atelier de réparation automobile ou le garage a effectué l'installation. Cette garantie couvre exclusivement les défauts ayant des causes inhérentes au produit vendu. Elle n'exclut, ne limite ou ne suspend aucun droit éventuel accordé par les lois ordinaires et impératives.
- Cette garantie n'est valable que dans le champ d'application décrit dans les présentes conditions générales. Nissens n'octroie aucune autre garantie ni aucun autre droit de réclamation en dehors de celles et ceux qui sont éventuellement prévus par les lois visées à la section 3 ci-dessus.

- Les conditions de cette garantie sont à différencier des autres garanties et/ou extensions de garantie offertes par d'autres parties que Nissens (par exemple, sans limitation, les ateliers de réparation automobile, les garages, les stations-service, les distributeurs, les détaillants, etc.). Les extensions de garantie ou autres droits de réclamation étenus éventuellement offerts par d'autres parties que le Groupe Nissens ne peuvent pas être adressés au Groupe Nissens et ne s'appliquent pas au Groupe Nissens.

Perte de garantie

- Le produit est strictement destiné à être installé par des professionnels qualifiés employés par des ateliers de réparation automobile ou des garages. Ces professionnels doivent également être habilités à manier tous les équipements et outils spécialisés requis. L'installation doit être réalisée en suivant les procédures décrites dans le Guide d'installation du Turbo Nissens, et en utilisant les outils ainsi que les pièces complémentaires et les agents additifs (par exemple, liquides, lubrifiants et graisses) nécessaires. Les installateurs qualifiés doivent respecter les mesures de sécurité nécessaires et habituelles pendant l'installation du turbo.

- En cas d'installation, de dépannage, de tentative de réparation ou de démontage par d'autres personnes que des installateurs professionnels (professionnels dûment autorisés employés par des ateliers de réparation automobile ou des garages) ou par des ateliers de réparation automobile/garages non professionnels, Nissens est en droit de rejeter la demande sauf si le demandeur peut prouver ou démontrer de manière plausible qu'il n'existe aucun rapport entre le défaut et la réalisation de l'installation, du dépannage, de la tentative de réparation ou du démontage par d'autres personnes que des professionnels ou bien des ateliers de réparation automobile/garages non professionnels.

- En cas de non-respect du Guide d'installation du Turbo Nissens, des mesures de sécurité et des autres conditions spécifiées dans ce guide, Nissens est en droit de rejeter la demande, sauf si le demandeur peut prouver ou démontrer de manière plausible qu'il n'existe aucun rapport entre le défaut et le non-respect du guide d'installation.

- Tout dysfonctionnement, défaut ou dommage directement ou indirectement causé par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, une surcharge, un manque d'entretien, ou un mauvais entretien (absence de vidange et de remplacement du filtre à huile selon la périodicité recommandée), un choc involontaire ou toute autre influence extérieure involontaire entraînera l'annulation de la garantie.

- Toute installation du produit dans des véhicules utilisés pour la course automobile ou le sport automobile, et/ou toute modification de la commande du moteur, entraînera l'annulation de la garantie.

Procédure de prise en charge au titre de la garantie

- Les demandes doivent impérativement être adressées au vendeur direct, sauf celles qui relèvent de la responsabilité du fait du produit ou d'autres droits de la responsabilité civile, auxquels cas les demandes peuvent être soumises au vendeur direct ainsi qu'à Nissens.

- La demande doit être accompagnée de tous les documents nécessaires, à savoir la facture établie par l'atelier de réparation automobile ou le garage si la demande est soumise par l'utilisateur final (le propriétaire du véhicule). Si la demande est soumise par un atelier de réparation automobile, la demande doit être accompagnée de la facture d'achat du produit ainsi que de la facture de l'atelier de réparation automobile à l'utilisateur final (le propriétaire du véhicule).

- Tant qu'une décision n'a pas été prise concernant la prise en charge, le produit ne doit pas être éliminé, mis au rebut ou recyclé, que ce soit partiellement ou intégralement, ni démonté ou modifié en dehors des opérations nécessaires à sa dépose et à son démontage. Le produit sera mis à la disposition de Nissens, si celui-ci le demande, jusqu'à ce qu'une décision soit prise à propos de la prise en charge.

- En cas de survenue ou de découverte d'une non-conformité avec les procédures visées aux sections 12 et 13, Nissens sera en droit de rejeter la demande.

Droits conférés par la garantie et limites

- Nissens sera libre de choisir de réparer ou de remplacer le produit, ou encore de rembourser le prix d'achat du produit. Sa décision sera documentée et justifiée.

- La prise en charge exclut le remboursement du démontage et de la réinstallation, ainsi que toute participation aux frais occasionnés par le démontage et la réinstallation par Nissens. Nissens ne remboursera pas non plus les pièces annexes (pièces détachées connexes), sauf et seulement dans les limites stipulées dans les lois ordinaires et impératives visées à la section 3.

Condiciones de garantía de Nissens Turbo («el producto»)

Alcance de la garantía

- El emisor de esta Garantía es la empresa subsidiaria de Nissens que ha vendido el Producto en el mercado. Los datos de Nissens Group están disponibles en el sitio web de la compañía: www.nissens.com.
- Las condiciones de garantía descritas a continuación se aplican tanto a los talleres y servicios de reparación de automóviles que realizan la instalación del Producto como al usuario final (el propietario del vehículo).
- La garantía se concede en la medida en que se rige por, y se ajusta a la legislación vigente del país en el que el taller o servicio de reparación de automóviles lleva a cabo la instalación. La garantía cubre únicamente fallos producidos por causas inherentes al producto vendido. Esta garantía no excluye, limita ni suspende ningún derecho que resulte de la legislación vigente.
- Esta garantía se concede únicamente dentro del alcance descrito en estas condiciones de garantía. Nissens no otorga ninguna otra garantía ni ningún otro derecho a reclamación, salvo que estén incluidos en las normas legales descritas anteriormente en la Sección 3.
- Estas condiciones de garantía deberán distinguirse de cualquier garantía y/o garantía ampliada que ofrezcan las partes que no sean Nissens (como por ejemplo, pero sin limitarse a, talleres de reparación de automóviles, estaciones de servicio, distribuidores y concesionarios). Si otra parte que no sea Nissens Group concede una garantía ampliada o cualquier otro derecho de reclamación ampliado, estos no podrán dirigirse ni serán aplicables a Nissens Group.

Pérdida de la garantía

- El Producto debe ser únicamente instalado por profesionales debidamente cualificados en talleres profesionales de reparación de automóviles que dispongan de sus propias autorizaciones para manipular todos los equipos y herramientas profesionales requeridas. La instalación solo podrá realizarse bajo el uso estricto y de conformidad con, la Guía de Instalación de Nissens Turbo, así como con el uso de todas las herramientas profesionales, componentes complementarios y aditivos necesarios (por ejemplo, líquidos, lubricantes y grasas). Durante la instalación del Turbo, los instaladores cualificados deberán respetar todas las restricciones y precauciones habituales de seguridad.

- Si la instalación, la resolución de problemas y los intentos de reparación o desmontaje son llevados a cabo por cualquier otra persona que no sea un instalador profesional (operarios debidamente autorizados del taller de reparación de automóviles)y/o talleres mecánicos de reparación de automóviles no profesionales, Nissens tendrá derecho a rechazar la reclamación emitida, salvo que el reclamante pueda probar o demostrar de manera plausible que no existe vinculación alguna entre el fallo y el hecho de que la instalación, resolución de problemas, intento de reparación o desmontaje fueran realizados por talleres de reparación de automóviles profesionales y/o no profesionales.

- En caso de no seguirse la Guía de instalación de Nissens Turbo, las medidas de seguridad especificadas y otras condiciones incluidas, Nissens tendrá derecho a rechazar la reclamación, salvo que el reclamante pueda probar o demostrar de manera plausible que no hay ninguna vinculación entre el fallo y el hecho que no se siguieran las instrucciones detalladas en la guía de instalación.

- En caso de mal funcionamiento, defectos o daños acaecidos directa o indirectamente debido a una instalación incorrecta, un uso indebido, una sobrecarga, falta de mantenimiento o un mantenimiento incorrecto (en lo sucesivo una ausencia de cambios de aceite y del filtro de aceite), impactos no intencionados o cualquier otra influencia externa no intencionada, la garantía quedará anulada e invalidada.

- Si se instalan productos en los vehículos que se emplean para participar en carreras o actividades deportivas motorizadas, y/o si se modifica el control del motor, la garantía quedará anulada e invalidada.

El procedimiento de las reclamaciones de garantía

- La parte reclamante solo deberá y podrá presentar sus reclamaciones al vendedor directo, salvo en aquellos casos en que las reclamaciones se presenten en virtud de responsabilidad del producto u otras leyes delictivas, en cuyo caso dichas reclamaciones podrán presentarse tanto al vendedor directo como a Nissens.

- Cuando se presente una reclamación, el reclamante deberá entregar toda la documentación necesaria aquí descrita; si la reclamación la presenta el usuario final (el propietario del vehículo), deberá presentar la factura emitida por el servicio de reparación de automóviles; si la reclamación la presenta un taller de reparación de automóviles, deberá presentar la factura de compra del producto emitida al taller de reparación de automóviles, así como también la factura que el taller de reparación de automóviles ha emitido al usuario final (el propietario del vehículo).

- El Producto sobre el cual se presente la reclamación no podrá desecharse o reciclarse ni total ni parcialmente hasta que se haya resuelto la reclamación, así como tampoco podrá desmantelarse ni modificarse, ni tampoco intentar cambiarse, salvo del modo en que es necesario que se realice la desinstalación y el desmontaje. El Producto sobre el cual se presente la reclamación deberá estar disponible bajo solicitud de Nissens hasta que se haya resuelto la reclamación.

- En caso de no haberse cumplido cualquiera de los procedimientos descritos en las secciones 12 y 13, o de haberse descubierto que así ha sido, Nissens tendrá derecho a rechazar la reclamación.

Recursos de la garantía - limitaciones descritas en este documento

- Tras haberse aceptado una reclamación Nissens ofrecerá según su criterio la opción de reparación, la sustitución del producto por uno nuevo o, alternativamente, la devolución del importe abonado durante la compra.

- Nissens no ofrecerá compensación alguna por, los costes de desmontaje y reinstalación del Producto en cuestión, así como tampoco ofrecerá compensación alguna por las piezas relacionadas (recambios en conexión con el Producto en cuestión), salvo y solo en la medida en que así se estipule de conformidad con las leyes estatutarias y obligatorias, en virtud de lo descrito en la Sección 3.

Termini di garanzia per Nissens Turbo ("il Prodotto")

Ambito della garanzia

- La presente garanzia è stata emessa dalla filiale Nissens che ha venduto il Prodotto sul mercato. Per informazioni sul Gruppo Nissens visitare il sito web: www.nissens.com.
- I termini di garanzia descritti di seguito si applicano sia alle autofficine o garage che eseguono l'installazione del Prodotto sia all'utente finale (il proprietario del veicolo).

- La garanzia è conforme alle leggi obbligatorie e statutarie del paese in cui l'autofficina o il garage esegue l'installazione. La garanzia copre solo i difetti insiti nel Prodotto venduto. La presente garanzia non esclude, limita o sospende alcun diritto derivante da leggi obbligatorie e statutarie.

- La garanzia vale solo per l'ambito descritto nei presenti termini. Nissens non concede altre garanzie o diritti di rivendicazione, se non previsti dalle norme di legge sopra descritte al punto 3.

- I presenti termini di garanzia devono essere distinti dalle garanzie e/o dalle garanzie estese offerte da soggetti diversi da Nissens (a titolo esemplificativo ma non esaustivo, autofficine, garage, stazioni di servizio, distributori e rivenditori). Se soggetti diversi da Nissens concedono garanzie estese o altri diritti di rivendicazione, questi non possono essere fatti valere, né essere applicati nei confronti del Gruppo Nissens.

Decadenza della garanzia

- L'installazione del Prodotto deve essere eseguita esclusivamente da esperti qualificati di autofficine professioniste o da tecnici di garage che dispongono delle adeguate autorizzazioni per utilizzare tutte le attrezzature e gli strumenti necessari. L'installazione deve essere effettuata solo in assoluta conformità alla specifica Guida Nissens Turbo e mediante l'uso di tutti gli strumenti professionali, i componenti aggiuntivi e gli additivi necessari (per esempio, liquidi, lubrificanti e grassi). Nel corso delle installazioni Turbo, gli operatori qualificati devono attenersi a tutte le normali e necessarie precauzioni e restrizioni di sicurezza.

- Se l'installazione, la risoluzione dei problemi, i tentativi di riparazione o lo smontaggio non vengono eseguiti da installatori professionisti (tecnici di autofficine o garage autorizzati) e/o da garage/autofficine professioniste, Nissens è autorizzata a rifiutare la richiesta a meno che il richiedente possa comprovare o altrimenti dimostrare in modo plausibile che non vi sia alcuna correlazione tra l'inconveniente e il fatto che l'installazione, la risoluzione dei problemi, i tentativi di riparazione o lo smontaggio non sono stati eseguiti da tecnici e/o autofficine/garage professionisti.

- Se non vengono rispettate la Guida all'installazione di Nissens Turbo, le specifiche precauzioni di sicurezza o altre condizioni ivi contenute, Nissens è autorizzata a rifiutare la richiesta a meno che il richiedente possa comprovare o altrimenti dimostrare in modo plausibile che non vi sia alcuna correlazione tra l'inconveniente e il mancato rispetto della guida all'installazione.

- La garanzia decade in caso di malfunzionamenti, difetti o danni diretti o indiretti causati da installazione errata, uso improprio, sovraccarico, mancanza o errori di manutenzione (es. olio/ filtro olio non cambiati o sostituiti secondo gli intervalli regolari prescritti), urti involontari e/o altre cause esterne accidentali.

- La garanzia decade altresì in caso di installazione dei prodotti su veicoli da corsa o partecipanti a competizioni motoristiche e/o in caso di modifiche alla centralina del motore.

Procedura delle richieste di garanzia

- Eventuali richieste devono e possono essere presentate solo al venditore diretto da cui la parte richiedente ha acquistato, ad eccezione delle richieste ai sensi della legge sulla responsabilità di prodotto o di altre leggi relative ad atti illeciti, quando queste possono essere presentate sia al venditore diretto da cui la parte richiedente ha acquistato sia a Nissens.

- Nell'effettuare la richiesta, la parte richiedente deve presentare tutta la documentazione necessaria di seguito indicata; se la richiesta viene presentata dall'utente finale (il proprietario del veicolo), deve essere inoltrata la fattura emessa dall'autofficina o dal garage; se la richiesta viene inoltrata da un'autofficina, deve essere inoltrata sia la fattura per l'acquisto del Prodotto da parte dell'autofficina sia la fattura dell'autofficina emessa nei confronti dell'utente finale (il proprietario del veicolo).

- Fino a che non viene approvata una richiesta di garanzia per un Prodotto, questo non può essere smaltito, rottamato o riciclato, né parzialmente né interamente, non può essere smantellato, modificato o alterato se non per effettuare la disinstallazione e lo smontaggio e deve essere reso disponibile ogniqua volta Nissens lo richieda.

- In caso di non conformità alle procedure descritte nei punti

Garantievoorwaarden voor Nissens Turbo ("het Product")

Omvang van de garantie

- De uitgever van deze garantievoorwaarden is de dochteronderneming van Nissens die het product heeft verkocht. Gegevens over de Nissens Groep zijn beschikbaar op de website van de onderneming: www.nissens.com.
- De hieronder beschreven garantievoorwaarden zijn zowel van toepassing op de autoreparatiewerkplaatsen of garages die het product installeren als op de eindgebruiker (de eigenaar van het voertuig).
- De garantie wordt gegeven voor zover deze voortvloeit uit en in overeenstemming is met de verplichte en geldende wetten in het land waar de autoreparatiewerkplaats of garage de installatie uitvoert. De garantie dekt alleen fouten die het gevolg zijn van oorzaken die binnen het verkochte product liggen. Deze garantie sluit geen rechten uit die voortvloeien uit dwingende en geldende wetten, en beperkt of schorst deze niet.

- Deze garantie wordt alleen gegeven binnen de omvang die beschreven is in deze garantievoorwaarden. Nissens verleent geen andere garantie of vorderingsrechten, tenzij deze vallen onder de wettelijke bepalingen zoals hierboven beschreven in artikel 3.

- Deze garantievoorwaarden moeten worden onderscheiden van enige garantie en/of uitgebreide garantie die wordt geboden door andere partijen dan Nissens (zoals, maar niet beperkt tot, autoreparatiewerkplaatsen, garages, tankstations, distributeurs en detailhandelaren). Indien andere partijen dan de Nissens Groep een verlengde garantie of andere uitgebreide vorderingsrechten verlenen, kunnen deze niet worden overgedragen aan, noch van toepassing zijn op de Nissens Groep.

Verlies van garantie

- Het product is uitsluitend bestemd voor installatie uitgevoerd door gekwalificeerde professionals in professionele autoreparatiebedrijven of garagebedrijven die over de juiste autorisaties beschikken om alle benodigde apparatuur en professioneel gereedschap te bedienen. Installatie mag alleen plaatsvinden onder strikt gebruik en naleving van de Nissens Turbo Installatiegids, en met gebruik van alle benodigde professionele gereedschappen en aanvullende componenten en additieven (bijvoorbeeld vloeistoffen, smeermiddelen en vetten). Gekwalificeerde installateurs vereisen zich bij het uitvoeren van Turbo-installaties te houden aan alle vereisten en gebruikelijke veiligheidsmaatregelen en -beperkingen.

- Als installatie, probleemoplossing, pogingen tot reparatie of demontage worden uitgevoerd door iemand anders dan professionele installateurs (naar behoren geautoriseerde medewerkers van autoreparatiewerkplaatsen of garages) en/of niet-professionele autoreparatiewerkplaatsen/garages, is Nissens gerechtigd de vordering af te wijzen, tenzij eiser het bewijs kan leveren of anderszins aannemelijk kan maken dat er geen verband bestaat tussen het gebrek en het feit dat de installatie, probleemoplossing, pogingen tot herstel of demontage niet door professionele en/of niet-professionele autoreparatiewerkplaatsen/ garages zijn uitgevoerd.

- Indien de Nissens Turbo Installatiegids, en de daarin gespecificeerde veiligheidsvoorschriften en andere voorwaarden niet worden opgevolgd, is Nissens gerechtigd de vordering af te wijzen, tenzij de eiser het bewijs kan leveren of anderszins aannemelijk kan maken dat er geen verband bestaat tussen het gebrek en het feit dat de installatiegids niet is opgevolgd.

- Bij storingen, defecten of beschadigingen die direct of indirect het gevolg zijn van een onjuiste installatie, verkeerd gebruik, overbelasting, foutief onderhoud of gebrek aan onderhoud (waarvoor het niet regelmatig en volgens de voorschriften vervangen van olie en oliefilters), onbedoelde schokken en/of andere onbedoelde invloeden van buitenaf, vervalt de garantie.

- Als producten worden geïnstalleerd in voertuigen die worden gebruikt voor auto races of motorsporten, en/of als de motorbesturing wordt gewijzigd, vervalt de garantie.

De procedure voor garantieclaims

- Elke claim moet en kan alleen worden ingediend bij de rechtstreekse verkoper aan de eisende partij, met uitzondering van vorderingen op grond van het recht inzake productaansprakelijkheid of ander recht inzake onrechtmatige daad, wanneer dergelijke vorderingen zowel kunnen worden ingediend bij de rechtstreekse verkoper aan de eisende partij, als bij Nissens.

- Bij het indienen van een claim moet de eisende partij alle noodzakelijke documenten hieronder overleggen; indien de claim door de eindgebruiker (de eigenaar van het voertuig) wordt ingediend, moet de factuur van de autoreparatiewerkplaats of garage worden doorgestuurd; indien de claim door een autoreparatiewerkplaats wordt ingediend, moeten zowel de factuur van de aankoop van het product door de autoreparatiewerkplaats als de factuur van de reparatiewerkplaats aan de eindgebruiker (de eigenaar van het voertuig) worden doorgestuurd.

- Het geclaimde Product mag niet worden verwijderd, afgedankt of gerecycled, geheel of gedeeltelijk, totdat over de claim is beslist, en mag niet worden gedemonteerd of anderszins worden gewijzigd, of worden geprobeerd te wijzigen, anders dan wat nodig is om de de installatie en demontage uit te voeren. Het geclaimde Product dient op verzoek van Nissens beschikbaar te zijn totdat over de claim is beslist.

- Indien zich enige tekortkoming in de procedures in de artikelen 12 en 13 voordoet of wordt ontdekt, kan Nissens gerechtigd zijn de claim af te wijzen.

Rechtsmiddelen van de garantie - Beperkingen hiervan

- Na een gedocumenteerde en gerechtvaardigde beslissing over de garantieclaim, wordt naar eigen goeddunken van Nissens een reparatie, een nieuw vervangend Product of, als alternatief, de teruggave van de aankoopprijs aangeboden.

- Nissens zal de demontage- en montagekosten niet vergoeden en/of anderszins daaraan deelnemen, noch de daarmee verband houdende onderdelen (aangesloten onderdelen) vergoeden, tenzij en slechts voor zover dit wettelijk en dwingendrechtelijk is voorgeschreven, conform artikel 3.

Warunki gwarancji na turbosprężarki Nissens ("Produkt")

Zakres gwarancji

- Wystawcą niniejszej Gwarancji jest spółka zależna Nissens, która wprowadziła Produkt na dany rynek. Szczegóły dotyczące Grupy Nissens znajdują się w stronie internetowej: www.nissens.com
- Przedstawione poniżej warunki gwarancji obowiązują zarówno warsztaty i serwisy samochodowe, dokonujące montażu i uruchomienia Produktu, jak i użytkownika końcowego (właściciela pojazdu).
- Gwarancji udziela się w zakresie wynikającym z odpowiednich przepisów prawa powszechnie obowiązującego w państwie wykonania montażu przez warsztat lub serwis samochodowy. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady leżące w sprzedanym Produkcie. Niniejsza Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z prawa powszechnie obowiązującego.

- Zakres niniejszej gwarancji jest ograniczony do warunków podanych w treści niniejszego dokumentu. Nissens nie udziela dalszych gwarancji ani nie honoruje innych uprawnień z tytułu gwarancji lub uprawnień z tytułu reklamacji, o ile przepisy, o których mowa w pkt. 3 niniejszej gwarancji nie stanowią inaczej.

- Niniejsza gwarancja jest niezależna od gwarancji i/lub rozszerzonych gwarancji udzielanych przez inne podmioty niż Nissens (w szczególności warsztaty i serwisy samochodowe, stacje obsługi, dystrybutorów i sprzedawców detalicznych). W przypadku udzielenia gwarancji i/ lub rozszerzonych gwarancji albo jakichkolwiek innych uprawnień do zgłaszania dodatkowych roszczeń reklamacyjnych, roszczeń takich nie można kierować do Grupy Nissens, która ich nie przyjmuje.

Utrata gwarancji

- Montaż Produktu może być przeprowadzany wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowanych specjalistów, w profesjonalnym warsztacie lub serwisie samochodowym, posiadającym właściwy sprzęt i profesjonalne narzędzia. Montaż musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją montażu turbosprężarki Nissens, przy wykorzystaniu wszystkich niezbędnych profesjonalnych narzędzi oraz elementów i środków pomocniczych (np. płynów, smarów, olejów). W trakcie montażu Produktu wykwalifikowani mechanicy mają obowiązek przestrzegać wszelkich niezbędnych oraz typowych środków bezpieczeństwa i ostrożności.

- W przypadku wykonywania montażu, diagnostyki, prób napraw lub demontażu przez kogokolwiek innego niż profesjonalistów (tj. osoby inne niż pracownicy autoryzowanych warsztatów lub serwisów samochodowych) i/lub nieprofesjonalne warsztaty lub serwisy samochodowe, Nissens przysługuje prawo niezuznania reklamacji, chyba że składający reklamację jest w stanie udowodnić lub w sposób wiarygodny wykazać brak związku pomiędzy wadą a faktem, że montaż, diagnostyka, próba naprawy lub demontażu nie zostały wykonane przez profesjonalistę i/lub profesjonalny warsztat lub serwis samochodowy.

- W przypadku nieprzestrzegania instrukcji montażu turbosprężarki Nissens lub nieprzestrzegania środków ostrożności i innych warunków w niej zawartych, Nissens przysługuje prawo niezuznania reklamacji, chyba że składający reklamację jest w stanie udowodnić lub w sposób wiarygodny wykazać brak związku pomiędzy wadą a faktem nieprzestrzegania instrukcji montażu.

- Gwarancja wygasa, jeżeli usterka, wada lub uszkodzenie wystąpi bezpośrednio lub pośrednio w związku z nieprawidłowym montażem, użytkowaniem, przeciążeniem, niewłaściwą konserwacją lub jej brakiem (np. brakimi regularnych, zalecanych wymian oleju i filtrów), niezamierzonymi wstrząsami oraz/lub innymi niezamierzonymi czynnikami zewnętrznymi.

- Gwarancja nie obowiązuje w przypadku montażu produktów w samochodach wykorzystywanych w wysiłkach samochodowych lub sportach motorowych, a także/lub w przypadku modyfikacji sterownika silnika.

Postępowanie reklamacyjne

- Reklamację należy złożyć u sprzedawcy, od którego zakupiono Produkt, z zastrzeżeniem roszczeń z tytułu odpowiedzialności za produkt oraz innych deliktów, w której to sytuacji reklamacja można złożyć zarówno u sprzedawcy, od którego zakupiono Produkt, a także bezpośrednio na ręce Nissens.

- Składając reklamację, należy przedstawić kompletny niezbędny dokumentację; w przypadku składania reklamacji przez użytkownika końcowego (właściciela pojazdu) powinno się przedstawić fakturę (lub paragon) z warsztatu lub serwisu samochodowego; jeżeli reklamację składa warsztat samochodowy, należy przedstawić fakturę zakupu Produktu oraz fakturę (lub paragon), wystawioną na rzecz użytkownika końcowego (właściciela pojazdu).

- Do czasu rozpatrzenia reklamacji, Produktu będącego jej przedmiotem nie można zbyć, zełzomować ani zutylizować w części lub w całości, zdemontować ani zmodyfikować w inny sposób, a także podejmować prób jego zmiany, za wyjątkiem czynności związanych z demontażem i rozebraniem Produktu. Produkt stanowiący przedmiot reklamacji zostanie udostępniony Nissens na jego żądanie do czasu rozpatrzenia reklamacji.

- W przypadku nieprzestrzegania procedur postępowania reklamacyjnego, o których mowa w pkt. 12 i 13 niniejszej gwarancji lub wykrycia przypadków ich nieprzestrzegania, Nissens przysługuje prawo niezuznania reklamacji.

Obowiązki wynikające z gwarancji - ograniczenia

- W następstwie uznania udokumentowanej i uzasadnionej reklamacji, zostanie zaproponowana naprawa, wymiana Produktu lub zwrot ceny zakupu, według decyzji Nissens.

- Nissens nie zwraca kosztów ani nie partycypuje w kosztach demontażu i ponownego montażu Produktu oraz kosztach części pomocniczych (odpowiednich, powiązanych części zamiennych), o ile przepisy prawa powszechnie obowiązującego, o których mowa w pkt. 3 niniejszej gwarancji, nie stanowią inaczej, a wówczas - tylko w przewidzianym przez nie w zakresie.

Garanciális feltételek a Nissens turbófeltöltőkhoz (a Termékhez)

A garancia alkalmazási köre

- A jelen garanciát az a Nissens-leányvállalat bocsátja ki, amelyek a Terméket a helyi piacon forgalmazzák. A Nissens csoport adatai a vállalat honlapján megtalálhatók: www.nissens.com.
- Az itt leírt garanciális feltételek a termék beépítését végző autójavitó szervizekre és műhelyekre, valamint a végfelhasználóra (a jármű tulajdonosára) egyaránt érvényesek.

- A jelen garancia alkalmazási körét a beszerelést végző szervíz vagy műhely szerinti ország törvényei és jogszabályai határozzák meg. A garancia csak az értékesítés Termékén belüli okokra visszavezethető meghibásodásokra vonatkozik. A jelen garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem fűggeszt fel a törvényekből és jogszabályokból eredő jogokat.

- A jelen garancia csak az itt köztölt garanciális feltételekben ismertetett alkalmazási körre vonatkozik. A Nissens semmilyen más garanciát és egyéb kárigénylési jogot nem biztosít, kivéve a fenti 3. pont szerinti törvények és jogszabályok által előírt esetekben.

- A jelen garanciális feltételeket elkülönítve kell kezelni azoktól az esetleges garanciáktól vagy kiterjesztett garanciáktól, amelyeket nem a Nissens biztosít (hanem például a szervíz, a műhely, a forgalmazó vagy a viszonteladó). Ha a Nissens csoporton kívüli felek hosszabb garanciát vagy egyéb kiterjesztett kárigénylési jogot biztosítanak, azok nem származtathatók át, és nem vonatkoznak a Nissens csoportra.

A garancia elvesztése

- A Terméket szigorúan csak hivatalos autószervezekben vagy javítóműhelyekben dolgozó olyan szakemberek szerelhetik be, akik jogosultak a szükséges felszerelések és speciális szerszámok kezelésére. A beszerelés csak a Nissens turbófeltöltő telepítési útmutató használatá és szigorú betartása mellett, valamint az összes szükséges speciális szerszám, szerelési anyag és adalék (pl. folyadék, kenőanyag és zsír) felhasználásával történhet. A képzett szerelőknek a turbó beszerelésekor be kell tartaniuk minden előírt és általános érvényű óvintézkedést és tilalmat.

- Ha a beszerelés, hibaelhárítást, javítást vagy kiszérést nem szakképzett (hivatalos szervizben vagy műhelyben dolgozó) szerelő, illetve nem képzésített szervíz vagy műhely végzi, a Nissens jogosult a reklamációt elutasítani, kivéve, ha az igénylő bizonyítékokkal, vagy más módon meggyőződen alátámasztja, hogy a hiba nincs kapcsolatban a telepítési útmutatóval. A képzett szerelőknek a turbó beszereléssel, hibaelhárítással, javítással vagy kiszéréssel.

- Ha a Nissens turbó telepítési útmutatóját és a benne foglalt óvintézkedéseket és feltételeket nem tartották be, akkor a Nissens jogosult elutasítani a követelést, kivéve, ha az igénylő bizonyítékokkal, vagy más módon meggyőződen alátámasztja, hogy a hiba nincs kapcsolatban a telepítési útmutató be nem tartásával.

- A garancia érvényét veszti, ha a működési zavart, meghibásodást vagy károsodást akár közvetlenül, akár közvetve szabálytalan beszerelés, helytelen használat, túlterhelés, szabálytalan vagy elmaradt karbantartás (a meghatározott rendszeres olaj- és szűrőcsere elmulasztása), véletlen ütés vagy egyéb külső behatás okozta.

- A garancia érvényét veszti, ha a termékeket autószeresen vagy más motorsportban használt járműbe szerelik be, illetve ha a motorvezérlést módosították.

A garanciális igény benyújtása

- Az igénylő esetleges igényét a forgalmazónak és csak neki nyújthatja be, kivéve a termékéletösségi vagy más kártérítési törvény szerinti igényeket, amelyeket mind a viszonteladó, mind a Nissens elfogad.

- Az igény benyújtásakor az igénylőnek csatolnia kell az összes szükséges dokumentumot az alábbiak szerint: ha az igényt a végfelhasználó (a jármű tulajdonosa) nyújtja be, akkor a szervizből vagy műhelyből származó számlát kell csatolni; ha az igényt a szervíz nyújtja be, akkor a termék vásárlási számláját és a szervíz által a végfelhasználónak (a jármű tulajdonosának) kiadott számlát egyaránt csatolni kell.

- A garanciális Terméket az igény elbírálásáig nem szabad sem részben, sem teljes egészében hulladékba helyezni, megsemmisíteni vagy újrahasonítani, nem szabad továbbá a leszereléshez szükséges mértékét meghaladóan szétbontani, másképpen módosítani, vagy erre kísérletet tenni. A garanciális Terméket az igény elbírálásáig bármikor a Nissens kérésére rendelkezésre kell bocsátani.

- Ha a 12. és 13. pontban ismertetett szabály nem teljesül, illetve ha erre fény derül, akkor a Nissens jogosult az igényt elutasítani.

Garanciális jogorvoslat és annak korlátozása

- Dokumentált és elfogadott garanciális igény esetén a Nissens saját belátása szerint felajánlhat javítást, új Terméket, illetve lehetőséget kínálhat a vételár visszaigénylésére.

- A Nissens nem téríti meg a leszereléssel és ismételt felszereléssel járó költségeket, és azokhoz nem járul hozzá, továbbá nem téríti meg a kapcsolódó alkatrészek (szerelési anyagok) árát sem, kivéve a 3. pont szerinti törvények és jogszabályok által előírt esetekben és mértékben.

Condiții de garanție pentru Nissens Turbo („Produsul”)

Domeniul de aplicare al Garanției

- Emitentul acestei Garanții este filiala Nissens care a pus produsul pe piață. Datele cu privire la Grupul Nissens sunt disponibile pe site-ul: www.nissens.com.

- Condițiile de garanție descrise în continuare se aplică atât atelierelor de reparații auto sau de service care realizează instalarea Produsului, cât și utilizatorului final (proprietarul vehiculului).

- Garanția se acordă în măsura în care decurge din și este în conformitate cu legile obligatorii și statutele din țara în care atelierul de reparații auto sau de service efectuează instalarea. Garajele, ateliere se aplică doar defectelor rezultate din cauze care tin de Produsul vândut. Această garanție nu exclude, limitează sau suspendă nici un fel de drepturi care decurg din legile obligatorii și statutele.

- Această garanție este acordată doar în legătură cu domeniul de aplicare descris în aceste condiții de garanție. Nissens nu acordă nici o altă garanție sau orice alte drepturi de revendicare, decât dacă acestea sunt incluse în reglementările legale descrise mai sus în Secțiunea 3.

- Trebuie făcută distincția între aceste condiții de garanție și orice garanție și/sau garanție extinsă oferite de alte părți decât Nissens (precum, dar fără limitare la, ateliere de reparații auto, garaje, ateliere de service, distribuitori și comerțanți cu amănuntul). În cazul în care alte părți decât Grupul Nissens acordă o garanție extinsă sau orice alte drepturi de revendicare extinse, acestea nu pot fi direcționate către și nici nu se aplică Grupului Nissens.

Pierderea garanției

- Produsul este destinat strict montării efectuate de către profesioniști calificați corespunzător din cadrul atelierelor profesionale de reparații auto sau operatori de service care dețin autorizațiile adecvate pentru manevrarea tuturor echipamentelor și uneltelor profesionale necesare. Montajul se va face doar în condiții de utilizare și respectare strictă a Ghidului de montaj Nissens Turbo, precum și prin utilizarea tuturor uneltelor profesionale necesare și a componentelor și aditivilor complementari (de exemplu, lichide, lubrifianți și unsoni). Instalatorii calificați vor respecta toate măsurile de siguranță și restricțiile necesare, tipice montajului de turbosuflantă.

- Dacă montarea, depanarea, încercările de reparare sau demontare sunt realizate de oricine altcineva decât instalatori profesioniști (operatori autorizați legal din cadrul atelierelor de reparații auto sau operatori de service) și/sau de ateliere de reparații auto/service neprofesioniste, Nissens are dreptul de a respinge reclamația, exceptând cazul în care solicitantul poate face dovada sau demonstra într-o manieră plauzibilă că nu există nicio legătură între defect și faptul că instalarea, depanarea, încercările de reparație sau demontare nu au fost realizate de profesioniști și/sau ateliere de reparații auto/service neprofesioniste.

- În cazul în care Ghidul de montaj Nissens Turbo, măsurile de siguranță specificate și alte condiții din acesta nu sunt urmate, Nissens are dreptul să respingă reclamația, exceptând cazul în care solicitantul poate face dovada sau demonstra într-o manieră plauzibilă că nu există nicio legătură între defect și faptul că ghidul de montaj nu a fost respectat.

- În cazul în care funcționarea necorespunzătoare, defectele sau deteriorările apar direct sau indirect din cauza montării incorecte, utilizării improprii, suprasarcinii, întreținerii greșite sau absenței acesteia (ulterior absenței schimburilor regulate și prescrite de ulei și de filtre de ulei), șocurilor neintenționate și/sau oricăror alte influențe exterioare nintenționale, garanția devine nulă și anevănită.

- Dacă produsele sunt montate în vehicule folosite pentru curse de mașini sau sporturi cu motor și/sau în cazul în care comanda motorului este modificată, garanția devine nulă și anevănită.

Procedura de utilizare a garanției

- Orice reclamație va fi și poate fi înaintată doar vânzătorului direct al reclamantului, exceptând reclamațiile bazate în baza legilor privind răspunderea pentru produse sau reclamațiile făcute pe orice alte legi privind răspunderea delictuală, caz în care astfel de reclamații pot fi înaintate atât vânzătorului direct al reclamantului, cât și companiei Nissens.

- Atunci când face o reclamație, reclamantul trebuie să transmită într-aga documentație necesară prevăzută în cele ce urmează; dacă reclamația este făcută de către utilizatorul final (proprietarul vehiculului), va fi transmisă factura de la atelierul de reparații auto sau service; dacă reclamația este făcută de un atelier de reparații auto, va fi transmisă atât factura atelierului de reparații auto aferentă achiziției Produsului, cât și factura emisă de atelierul de reparații auto utilizatorului final (proprietarul vehiculului).

- Până la soluționarea reclamației, Produsul care face obiectul acestei reclamații nu poate fi instrăinat, casat sau recidat, parțial sau în totalitate, și nu poate fi demontat sau modificat în alt mod sau supus încercării de modificare, în alt mod decât este necesar pentru realizarea dezinstalării și demontării. Produsul care face obiectul reclamației va fi pus la dispoziția companiei Nissens până la soluționarea reclamației.

- În cazul apariției sau descoperirii oricărei nerespectări a procedurilor din secțiunile 12 și 13, compania Nissens are dreptul să respingă reclamația.

Măsurii reparatorii ale garanției - limitări ale acesteia

- La luarea unei decizii documentate și justificate privind o solicitare de utilizare a garanției, Nissens poate oferi la latitudinea sa exclusivă remedierea prin reparație, înlocuirea cu un Produs nou sau, alternativ, returnarea prețului de achiziție.

- Nissens nu va plăti pentru și/sau va participa în alt mod la costurile de demontare și reinstalare și nici nu va plăti pentru piesele de schimb (piesele conex), decât și doar dacă acest lucru va fi stipulat în legislația statutară și obligatorie, conform secțiunii 3.

Гарантийные условия на турбокомпрессор Nissens (далее — «Изделие»)

Объем гарантийных обязательств

- Настоящая гарантия предоставляется филиалом компании Nissens, осуществившим продажу Изделия на рынке. С перечнем филиалов компании Nissens можно ознакомиться на веб-сайте www.nissens.com.

- Гарантийные условия, описанные ниже, применимы как к авторемонтным мастерским и сервисным центрам, выполняющим установку Изделия, так и к конечному пользователю (владельцу автомобиля).

- Настоящая гарантия предоставляется в объеме, вытекающем из законов и императивных норм права, действующих в стране, в которой находится авторемонтная мастерская или сервисный центр, выполняющие установку Изделия, и соответствующим таким законам и нормам. Настоящая гарантия охватывает только неисправности, вызванные причинами, находящимися в пределах Изделия. Настоящая гарантия не исключает, но ограничивает и не приостанавливает какие-либо права, вытекающие из законов и императивных норм права. Срок гарантии на территории Евразийского Таможенного Союза составляет максимум 12 месяцев с момента установки на автомобиль.

- Настоящая гарантия предоставляется исключительно в объеме, описанном в данных гарантийных условиях. Nissens не предоставляет никакой прочей гарантии и прочих прав требования, если они не охватываются нормами права, описанными выше в пункте 3.

- Настоящие гарантийные условия необходимо отличать от любой гарантии и (или) расширенной гарантии, предоставляемой сторонами, отличными от Nissens (например, среди прочего, авторемонтными мастерскими, станциями технического обслуживания, сервисными центрами, дистрибуторами и розничными магазинами). Если сторона, отличная от Nissens, предоставляет расширенную гарантию или любые прочие расширенные права требования, то они не могут быть предъявлены компанией Nissens и не могут быть применены к ней.

Утрата гарантии

- Установку Изделия разрешается выполнять исключительно силами специализированной профессиональной авторемонтной мастерской, имеющей надлежащую квалификацию, или специалистов сервисного центра, имеющих соответствующие разрешения на использование всех необходимых оборудования и профессиональных инструментов. Установку Изделия необходимо выполнять в строгом соответствии с руководством по установке турбокомпрессора Nissens, с использованием всех необходимых профессиональных инструментов, дополнительных компонентов и добавок (например, жидкости, жижики и густые смазки). Квалифицированные автомеханики, выполняющие установку турбокомпрессора, должны строго соблюдать все требования и ограничения техники безопасности и принять стандартные меры предосторожности.

- В случае выполнения демонтажа, попыток установки, устранения неисправностей или ремонта каким-либо лицом, отличным от профессионального автомеханика, и (или) лицом, не являющимся сотрудником профессиональной авторемонтной мастерской или профессионального сервисного центра, то Nissens имеет право отвергнуть претензию, если сторона, заявляющая данную претензию, не может представить доказательство отсутствия связи между данной неисправностью и фактом выполнения демонтажа, попыток установки, устранения неисправностей или ремонта каким-либо лицом, отличным от профессионального специалиста, и (или) лицом, не являющимся сотрудником профессиональной авторемонтной мастерской или профессионального сервисного центра или иным образом убедительно продемонстрировать отсутствие такой связи.

- В случае несоблюдения требований руководства по установке турбокомпрессора Nissens, указанных правил техники безопасности или прочих условий, приведенных в настоящем документе, Nissens имеет право отвергнуть претензию, если сторона, предъявляющая данную претензию, не может представить доказательство отсутствия связи между данной неисправностью и фактом несоблюдения требований данного руководства по установке или иным образом убедительно продемонстрировать отсутствие такой связи.

- В случае возникновения прямих или косвенных неисправностей, дефектов или повреждений из-за неправильной установки, неправильного использования, перегрузки, отсутствия техобслуживания (под которыми в настоящем документе понимается отсутствие регулярной и предписанной замены масла и масляного фильтра), непредусмотренных ударов или любых других внешних непредусмотренных воздействий, настоящая гарантия аннулируется.

- В случае установки Изделия на автомобиль, используемый в автогонках или в motorsporte, и (или) изменения системы управления двигателем настоящая гарантия аннулируется.

Порядок предъявления претензий по гарантии

- Все претензии могут и должны направляться исключительно непосредственному продавцу, осуществившему продажу Изделия стороне, предъявляющей данную претензию, кроме случаев претензий в силу законов об ответственности за качество выпускаемой продукции или иных норм деликтного права, в которых предусмотрено, что претензии могут быть предъявлены как непосредственному продавцу, осуществившему продажу Изделия стороне, предъявляющей данную претензию, так и компании Nissens.

- Сторона, предъявляющая претензию, должна представить всю необходимую документацию, указанную в настоящем документе; если претензия предъявляется конечным пользователем (владельцем данного автомобиля), то необходимо представить счет от авторемонтной мастерской или сервисного центра; если претензия предъявляется от авторемонтной мастерской, то необходимо представить как счет на покупку Изделия, выставленный в адрес данного авторемонтной мастерской, так и счет конечному пользователю (владельцу данного автомобиля).

- Изделие, по которому предъявлена претензия, не разрешается, до момента принятия решения по ней, утилизировать, отдавать на слом или направлять на переработку, полностью или частично, а также демонтировать или иным образом модифицировать, или пытаться модифицировать, не считая действий, необходимых для отключения и снятия Изделия, по которому предъявлена претензия, на период до принятия решения по ней, должно быть доступно по запросу компании Nissens.

- В случае несоблюдения или обнаружения несоблюдения порядка действий, описанного в пунктах 12 и 13, компания Nissens имеет право отвергнуть данную претензию.

Средства обеспечения гарантии и соответствующие ограничения

- После принятия задокументированного и обоснованного решения по претензии компания Nissens, по своему единоличному усмотрению, предложит средство ремонта, новое Изделие в качестве замены данного Изделия, или, в качестве альтернативы, возврат стоимости покупки.

- Компания Nissens не компенсирует расходы на демонтаж и обратную установку Изделия ни какими иным образом, а также не компенсирует расходы, а также не компенсирует расходы на компоненты, связанные с Изделем (подключенные к нему), кроме случаев, и только в их рамках, оговоренных в законах и императивных нормах права, согласно пункту 3.

Nissens涡轮增压器（“产品”）保修条款

保修范围

- 本保修的提供方会将产品销售到市场的Nissens子公司。关于Nissens集团的数据可在公司的网站上查阅：www.nissens.com。

- 以下所述的保修条款适用于安装本产品的汽车维修店或修理厂以及最终用户（车辆所有者）。

- 本保修的提供范围必须遵守安装产品维修店或修理厂所在国家/地区的强制性和法定的法律。本保修仅涵盖由产品销售范围内原因引起的故障。本保修不排除、限制或中止强制性和法定法律所产生的任何权利。

- 本保修仅适用于这些保修条款中描述的范围。Nissens不授予任何其他担保或任何其他索赔权利，除非它们符合上述第 3 节中所述的法律法规。

- 这些保修条款必须与Nissens以外其他方（